

Proclamations

Canada,
Province de
Québec,
[G.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner.—SALUT.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } **A**TTENDU que la ville
Assistant-procureur- } de Québec-Ouest a
général. } demandé que la juridic-
tion de la Cour des jeunes délinquants de Québec soit étendue à la ville de Québec-Ouest;

Attendu que, par une proclamation publiée dans la *Gazette officielle du Canada*, dans le numéro du 10 mai 1941, la Loi des jeunes délinquants, 1929 (19-20 George VI, chap. 46), a été déclarée exécutoire conformément aux dispositions de l'article 44 de ladite Loi;

Attendu qu'il y a maintenant lieu d'étendre à la ville de Québec-Ouest la juridiction de la Cour des jeunes délinquants de Québec.

A ces causes, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif et conformément aux dispositions de la Loi instituant la Cour des jeunes délinquants de Québec, (4 George VI, chapitre 53). Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que la juridiction de la Cour des jeunes délinquants de Québec soit, à compter de la date de la présente proclamation, étendue à la ville de Québec-Ouest.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre Province de Québec:

TEMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce quinzième jour de septembre en l'année mil neuf cent quarante et un de l'ère chrétienne et de Notre Règne la cinquième année.

Par ordre,
Le sous-secrétaire de la Province,
4177-o JEAN BRUCHESI

Canada,
Province de
Québec,
[G.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au-delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner.—SALUT.

Proclamations

Canada,
Province of
Quebec,
[G.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } **W**HEREAS the Town of
Deputy Attorney } Quebec-West has re-
général. } quested that the jurisdic-
tion of the Juvenile Delinquents' Court of Québec be extended to the Town of Québec-West;

Whereas, by a proclamation published in the *Canada Gazette*, in the issue of the 10th of May 1941, the Juvenile Delinquents Act, 1929 (19-20 George VI, chap. 46), was declared executory pursuant to the provisions of article 44 of the said Act;

Whereas it is now expedient to extend to the Town of Québec-West the jurisdiction of the Juvenile Delinquents' Court of Québec.

Therefore, with the consent and advice of Our Executive Council and pursuant to the provisions of the Act establishing the Juvenile Delinquents' Court of Québec, (4 George VI, chapter 53). We have enacted and ordained and, do hereby enact and ordain that the jurisdiction of the Juvenile Delinquents' Court of Québec be, from and after the date of the present proclamation, extended to the Town of Québec-West.

OF ALL WHICH OUR loving subjects and all others, whom these present may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Québec, to be hereunto affixed:

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Québec.

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this fifteenth day of September, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty-one, and the Fifth year of Our Reign.

By^d command,
JEAN BRUCHESI,
4178 Under Secretary of the Province.

Canada,
Province of
Quebec,
[G.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, }
Assistant-procureur }
général. }
 ATTENDU que cer- }
 tains propriétaires }
 de biens-fonds de la municipalité de Grantham-ouest, comté de Drummond, par leur requête demandent qu'un certain territoire de ladite municipalité en soit détaché et érigé en municipalité distincte sous le nom de "municipalité du village de Saint-Félix", dans le comté de Drummond;

Attendu que toutes les formalités exigées par la loi ont été accomplies:
 Attendu qu'il est opportun de se rendre à cette demande:

A ces causes, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret en date du 11 juillet 1941, et conformément aux dispositions du Code municipal de Notre Province de Québec, Nous déclarons par les présentes que le territoire suivant, savoir:

Un territoire situé dans le canton de Grantham, comprenant, en référence au cadastre officiel pour le dit canton, les lots originaux numéros 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136A, 136B et leurs subdivisions et dont les limites sont au sud-est: les lignes latérales sud-est des lots numéros 136A et 134, cette dernière prolongée jusqu'à l'axe de la rivière St-François; au sud-ouest: le côté nord-est du chemin séparant les 2ième et 3ième rangs; vers le nord-est, l'axe de la rivière Noire prolongé jusqu'à l'axe de la rivière St-François; vers l'est: l'axe de la rivière St-François; lequel territoire, ensemble avec les chemins, rues, ruelles et les parties de rivières et les îles qui y sont situées comprises dans les limites ci-dessus décrites, soit détaché de la municipalité de Grantham-ouest et érigé en municipalité distincte sous le nom de "municipalité du village de Saint-Félix", à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos léaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre Province de Québec:

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce douzième jour de septembre en l'année mil neuf cent quarante et un de l'ère chrétienne et de Notre Règne la cinquième année.

Par ordre,
 Le sous-secrétaire de la Province,
 4179-o JEAN BRUCHESI.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, }
Deputy Attorney }
general. }
 WHEREAS certain own- }
 ers of real estate in the }
 municipality of Grantham- }
 West, County of Drummond, by their petition request that a certain territory of the said municipality be detached and erected into a separate municipality under the name of "Municipality of the Village of Saint-Félix", in the County of Drummond;

Whereas all the formalities prescribed by Law have been fulfilled;
 Whereas it is expedient to grant this request;

Therefore, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in an Order dated the 11th July, 1941, and pursuant to the provisions of the Municipal Code of Our Province of Québec, We hereby declare that the following territory, namely:

A territory situate in the Township of Grantham, comprising, with reference to the official cadastre for the said Township, original lots Nos. 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136A, 136B and their subdivisions and whereof the limits are on the South-East: the South-East lateral lines of lots Nos. 136A and 134, this latter extended to the axis of the St-François river; on the South-West: the North-East side of the road separating the 2nd and 3rd Ranges; towards the North-East, the axis of the River Noire extended to the axis of the River St-François; towards the East: the axis of the River St-François; the said territory, together with the roads, streets, lanes and parts of rivers and islands situate therein, comprised within the above described limits, be detached from the Municipality of Grantham-West and erected into a separate municipality under the name of "Municipality of the Village of Saint-Félix", from and after the publication of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL WHICH OUR loving subjects and all others, whom these present may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Québec, to be hereunto affixed:

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Québec.

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this twelfth day of September, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty-one, and the Fifth year of Our Reign.

By command,
 JEAN BRUCHESI,
 Under Secretary of the Province.

Vente par licitation

Sale by licitation

Province de Québec, District de Terrebonne.

Province of Québec, District of Terrebonne

COUR SUPÉRIEURE

SUPERIOR COURT

Avis est par les présentes donné en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à St-Jérôme, dans le district de Terrebonne, le 11e

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at St. Jérôme, in the District of Terrebonne, on the 11th